

# Contents

Contributors	vii
Preface	ix
Abbreviations	x
Introduction	
D. A. TROTTER	1
The Welsh and English languages in late-medieval Wales	7
LLINOS BEVERLEY SMITH	
Historical background of multilingualism and its impact on English	25
BEGOÑA CRESPO GARCÍA	
L'intellectuel «anglo-normand» face à la pluralité des langues: le témoignage implicite du MS Oxford, Magdalen Lat. 188	37
ANDRES M. KRISTOL	
Collecting miracles along the Anglo-Welsh border in the early fourteenth century	53
MICHAEL RICHTER	
The languages of the law in later medieval England	63
PAUL BRAND	
Linguistic aspects of code-switching in medieval English texts	77
HERBERT SCHENDL	
French phrasal power in late Middle English: some evidence concerning the verb <i>nime(n)/take(n)</i>	93
LUÍS IGLESIAS-RÁBADE	
Code-switching in medical texts	131
TONY HUNT	
Bills, accounts, inventories: everyday trilingual activities in the business world of later medieval England	149
LAURA WRIGHT	

Onefold lexicography for a manifold problem? FRANKWALT MÖHREN	157
Medieval multilingualism and the revision of the OED EDMUND WEINER	169
The language and vocabulary of the fourteenth- and early fifteenth-century records of the Goldsmiths' Company LISA JEFFERSON	175
Aspects of lexical and morphosyntactical mixing in the languages of medieval England WILLIAM ROTHWELL	213
Index	234